Millefori 2.2

I	Ferro da stiro a vapore ISTRUZIONI D'USO
GB	Steam iron INSTRUCTIONS FOR USE
F	Fer à repasser à vapeur INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION
D	Dampfbügeleisen BETRIEBSANLEITUNG
E	Plancha a vapor INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
P	Ferro de passar a vapor INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇAÕ
GR	Σίδερο ατμού ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
RUS	Паровой утюг ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

230 V~ 50 Hz
2200 W p. m.

RoHS conform

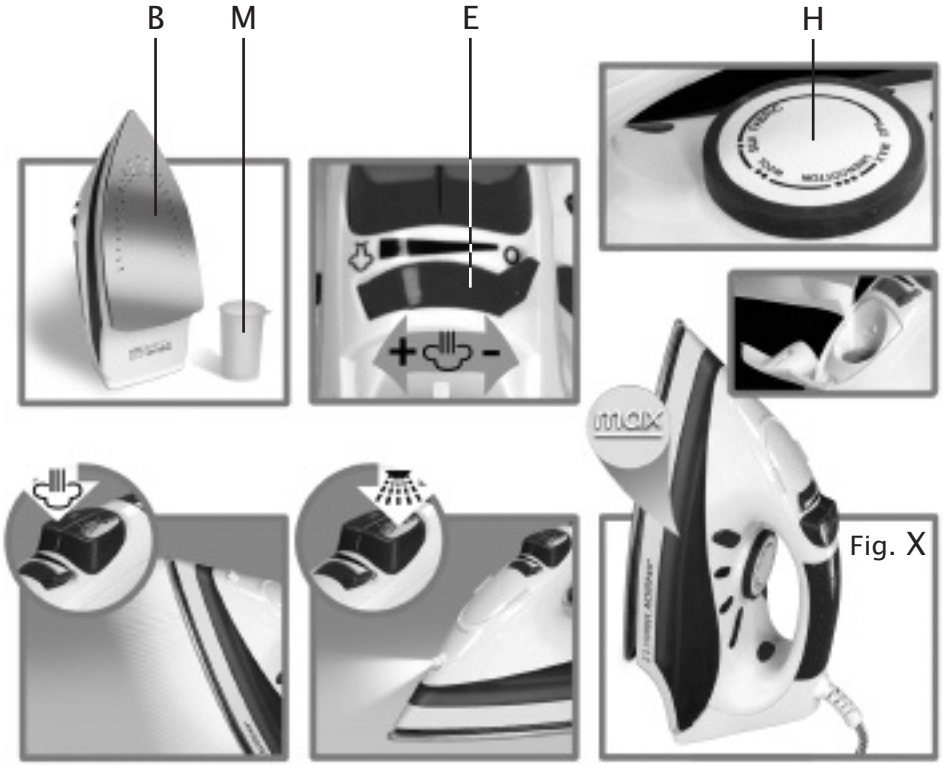

Fig. X

I AVVERTENZE GENERALI

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

Questo apparecchio, adatto solo per uso non professionale, dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, cioè per la stiratura di tessuti. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e perciò pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, errati ed irragionevoli. L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile. La sicurezza delle apparecchiature elettriche è garantita solo se queste sono collegate ad un impianto elettrico provvisto di idonea messa a terra secondo quanto stabilito dagli attuali standard vigenti in materia di sicurezza elettrica.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina rivolgersi a personale qualificato per le necessarie operazioni di adeguamento.

In generale è sconsigliato l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe.

Qualora il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza ed aventi requisiti di compatibilità con apparecchio e rete di distribuzione elettrica.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare:

- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non tirare l'apparecchio o il cavo per staccare la spina dalla presa.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Si raccomanda di tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini od incapaci e di non permetterne loro l'utilizzo.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il surriscaldamento.

In caso di cavo di alimentazione danneggiato, provvedere alla sostituzione che deve essere effettuata da personale qualificato.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi a personale qualificato.

Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia.

- Prima di utilizzare il ferro da stiro per la prima volta, assicuratevi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione dalla piastra. Pulite la piastra utilizzando un panno morbido.
- Alcune parti del ferro da stiro, sono leggermente lubrificate e quindi l'apparecchio, al momento della prima accensione, potrebbe emettere un leggero fumo. Questo fumo cesserà dopo breve tempo.
- Mantenete la piastra stirante sempre liscia; non fatela scorrere su oggetti di metallo (es.: griglia di supporto del ferro da stiro, bottoni in metallo, zip, ecc.).
- Non lasciare acqua nell'apparecchio quando la temperatura della stanza è 0° o sotto 0°.
- Non riempire l'apparecchio sotto il rubinetto.

• Non permettere al cavo di alimentazione di entrare in contatto con la piastra.
• Non sovra riempire il serbatoio dell'acqua e non aggiungere additivi all'acqua.
• Il serbatoio non deve mai essere mosso durante l'utilizzo.
• Mai svitare il tappo della caldaia quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
• Usare un imbuto per riempire la caldaia e non fare traboccare l'acqua.
• La caldaia deve essere posta su una superficie piatta particolarmente resistente alle alte temperature.
• Al termine di ogni utilizzazione, attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio e vuotare sempre il serbatoio dall'acqua residua.

ATTENZIONE:
La pulizia anticalcare effettuata dai centri assistenza non è coperta da garanzia ed è quindi a carico del cliente.

ATTENZIONE:
Introdurre nel serbatoio solo acqua distillata o demineralizzata.

ATTENZIONE:
NON USARE MAI ACQUA DEL RUBINETTO
L'uso dell'acqua del rubinetto con impurità e calcare, provoca l'ostruzione dei fori della piastra.

ATTENZIONE:
Qualora si rendesse necessaria una pulizia dai depositi calcarei, (non coperta da garanzia e a carico del Cliente), si raccomanda l'uso di prodotti anticalcarei specifici per i ferri da stiro.
Per le modalità di utilizzo attenersi alle indicazioni del prodotto stesso.

ATTENZIONE:
In caso di utilizzo con alte temperature ambientali, impostando al massimo sia la temperatura del ferro sia l'erogazione del vapore, l'apparecchio erogherà vapore secco non visibile.
Se si desiderasse un vapore più umido e visibile bisogna diminuire la potenza del vapore.

• Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:
Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:
I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

ATTENZIONE:
Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.
Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igenico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze
negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto.
Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

COMPONENTI

B) Piastra stirante inox
C) Ugello spray
D) Sportellino del serbatoio.
E) Regolatore del vapore -/+
F) Pulsante per "spray"
G) Pulsante per getto di vapore
H) Termostato
L) Indicatore luminoso
M) Bicchierino
N) Tasto di autopulizia

ISTRUZIONID'USO

Per evitare sovraccarichi alla rete elettrica, evitare di utilizzare contemporaneamente altri apparecchi ad alto voltaggio sullo stesso circuito.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Cercare sull'etichetta degli indumenti il disegno del ferro da stiro con l'indicazione in puntini per la temperatura corretta da impostare sul termostato del vostro apparecchio. Attenetevi quindi a tali indicazioni.
Se l'indumento non riporta alcun dato, fate riferimento alla seguente tabella:

- • Nylon e acetati
- •• Lana, seta o tessuti misti
- ••• Cotone, lino (vapore)

Queste indicazioni riguardano il tessuto dell'indumento e non le eventuali applicazioni in altro materiale quali ricami, disegni, ecc. I tessuti con rifiniture applicate (disegni in rilievo, in tessuto, goffrato, ricami) stirateli a temperatura moderata.
Nel caso in cui il tessuto è composto da varie fibre, scegliete sempre la temperatura adatta alla fibra che richiede la temperatura più bassa.

STIRATURA A SECCO

Inserire la spina in una presa idonea a riceverla.
Regolare (E) su 0 escludendo l'emissione di vapore.
Ruotare il termostato (H) facendo coincidere l'indicazione di temperatura prescelta con il triangolino di riferimento presente sul serbatoio.(si accende l'indicatore luminoso L).
L'indicatore luminoso (L) si spegne al raggiungimento della temperatura imposta.
Dopo aver controllato che la temperatura impostata sia quella effettivamente adatta al tipo di tessuto iniziare la stiratura.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

IMPORTANTE: da effettuare con spina disinserita e il regolatore (E) nella posizione 0 che esclude l'emissione di vapore, aprire lo sportellino (D).
Utilizzando il bicchierino con beccuccio (M) riempire lentamente il serbatoio con acqua (senza additivi).
Appoggiare il ferro in posizione verticale (Fig. X) e controllare che la quantità di acqua immessa non superi il livello MAX indicato sul serbatoio.

STIRATURA A VAPORE

Con serbatoio riempito (come indicato nel paragrafo precedente) inserire la spina in una presa di corrente idonea a riceverla.
Regolare il termostato (H) alla massima temperatura (indicata dal simbolo •••).
Attendere che l'indicatore luminoso (L) si spenga segnalando il raggiungimento della temperatura richiesta.
La stiratura a vapore è possibile solo con temperatura elevata, in caso contrario, si possono verificare perdite d'acqua dalla piastra (B).
Regolare su (E) la quantità di vapore desiderata -/+.
A questo punto é possibile la stiratura a vapore sino all'esaurimento dell'acqua.
Terminata la stiratura, prima di riporre l'apparecchio, estrarre la spina, e vuotare il serbatoio.

USO DELLO SPRAY

La funzione spray é utilizzabile sia stirando a vapore che a secco; per attivarla premere il pulsante (F). All'inizio può essere necessario premerlo più volte).

GETTO DI VAPORE

Il getto di vapore fornisce un ulteriore aiuto per eliminare pieghe particolarmente difficili.
Con il termostato (H) su "••• " e l'indicatore luminoso (L) spento, posizionare la regolazione vapore (E) al minimo, premere il pulsante (G) per ottenere il getto di vapore (all'inizio può essere necessario premere più volte). Prima di richiedere un ulteriore getto di vapore attendere qualche secondo che il vapore sia penetrato nel tessuto. Nota: non sottoporre il capo a più di tre getti di vapore consecutivi.

PULIZIA

Con spina disinserita e ferro freddo, utilizzando un panno morbido, pulire sia l'apparecchio che la piastra inox
Eventuali operazioni di pulizia da depositi calcarei non sono coperte da garanzia, e pertanto a carico del cliente.

PULIZIA PERIODICA ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO.

Con il ferro già caldo, impostare il termostato (H) sulla massima temperatura, regolare il selettore (E) per escludere l'emissione di vapore e premere il tasto di autopulizia (N).

ATTENZIONE: a seguito di questa operazione, dalla piastra verrà espulsa acqua calda e vapore, con rischio di ustioni se malamente indirizzata.

Eventuali operazioni di pulizia da depositi calcarei non sono coperte da garanzia, e pertanto a carico del cliente.

GB

GENERAL SAFETY REQUIREMENTS
Carefully read the requirements in this manual and keep in a safe place. It contains important instructions on the safety, use and future of your appliance.

This appliance is only for domestic use and must only to be used for the purpose it was specifically designed: and that is for the ironing of fabrics.
Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The constructor cannot be held responsible for eventual damages occurring from improper, wrong and unreasonable uses. The installation must be effected as by the constructors' prescriptions. A wrong installation can cause damages to persons, animals and things. The constructor cannot be help responsible of this. The safety of the electric appliances is guaranteed only if these are connected to an electric network supplied with suitable earthing as by what has been agreed upon by the actual standards in force concerning the electric safety.
The packing elements (plastic bags, nails, expanded polystyrene. etc...) must not be left at reach of children or disabled as they represent a potential source of danger.
Before connecting the appliance make sure that the data on the rating label are the same as the mains supply of your home.
In case of incompatibility between the socket and the plug contact qualified personnel in order to effect the necessary changes.
In general the use of adaptors, multiple sockets and/or extensions are unadvisable.
If their use is absolutely necessary use only materials in conformity with the laws in force concerning the safety and having the requirements of compatibility with appliance and electric network.
The use of any electric appliance requires the respect of a few fundamental rules and in particular:
• Do not immerge the appliance in water.
• Do not touch the appliance with wet or damp hands
• Do not use the appliance barefooted
• Do not unplug the appliance by pulling on the appliance or the cable-always use the plug itself.
• Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun).
• We recommend to not leave the appliance at the reach of children or disabled and do not allow them to use it.
• Always disconnect the plug from the socket when it is not used or before effecting any cleaning or maintenance operation.
The feeding cable must always be unrolled for all its length this in order to avoid overheating.
In case of damaged feeding cable, foresee to the replacement, which must be effected by qualified personnel.
In case of damage and/or bad functioning turn off the appliance and contact qualified personnel.
Any tampering or operation affected by unqualified personnel make you loose the right of guarantee.
• Before using the iron for the first time, make sure that you have removed all the labels or protection films from the plate. Clean the plate using a soft cloth.
• Some parts of the iron are slightly lubricated and therefore the appliance, at the moment of the first lighting up, could give out a bit of smoke. This smoke will stop in a short time.
• Always keep the ironing plate "B" always smooth; do not make it slide on metallic objects (ex. Iron support grid, metal buttons, zippers, etc...)
• Do not leave water in the machine when the room temperature is 0° C or below.
• Do not fill the appliance under a running tap.
• Do not allow the supply cable to come into contact with the ironing plate.

• Do not overfill the water tank and do not add stainremovers or similar products to the water.
• The boiler must never be moved during operation.
• Never unscrew the boller cap when the appliance is connected to the power supply network.
• Use a funnel to fill the boiler without causing the water to overflow.
• The boiler must be placed on a flat surface that is particularly resistant to high temperatures.
• After each use, wait until the iron is completely cold and always empty the reservoir from remaining water.

ATTENTION:
The anti-limestone cleaning effected by service centres is not covered by the guarantee it is therefore at charge of the customer.

ATTENTION:
Only pour distilled or demineralised water into the tank.

ATTENTION:
NEVER USE TAP WATER
Tap water with impurities and limescale deposits may obstruct the holes of the plate

ATTENTION:
If the need should arise to clean the limescale deposits (not covered by warranty and therefore at the expense of the Customer), it is recommended to use scale removers specifically for irons
Follow the product instructions for the method of use.

ATTENTION:
If using at high room temperatures, the appliance will discharge invisible dry steam when the iron and the steam discharge settings are at the highest temperature.
Reduce the steam power if you want moister and more visible steam.
• Warranty does not cover any glass parts of the product.

ATTENTION:
Warranty does not cover any plastic parts of the product

ATTENTION:
The damages of the power supply cord, originate by the wear aren't covered by guarantee; the repair will be in charge to the owner.

ATTENTION:
If the need should arise to take or send the appliance to an authorised service centre, make sure to clean all its parts thoroughly. If the appliance is only slightly dirty or encrusted or should present food deposits, scale deposits, dust or the like, externally or internally: for health reasons, the service centre shall reject the appliance without making any controls or repairs.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

PARTS

B) Stainless steel ironing plate
C) Spray nozzle
D) Tank window
E) Steam control -/+
F) Spray button
G) Button for steam jet
H) Thermostat
L) Indicating light
M) Cup
N) Self-cleaning button

INSTRUCTIONS FOR USE

To prevent overloads to the electricity network, do not use at the same time as other high-voltage appliances on the same circuit.

TEMPERATURE CONTROL

Look for the "iron" symbol on the garments with the dots indicating the correct temperature to set on the thermostat of your appliance.
Follow these instructions.
If the garment does not have any care instructions, refer to the following table:

- Nylon and acetate
•• Wool, silk or mixed fabrics
••• Cotton, linen (steam)

These indications relate to the fabric of the garment and not to any applications in other materials such as embroideries, designs, etc.
Fabrics with decorations applied (embossed designs, fabric designs, embroideries) must be ironed at a moderate temperature.
If the fabric consists of various fibres, always choose the temperature suitable to the fibre that requires the lowest temperature.

DRY IRONING

Insert the plug into a compatible power outlet.
Position (E) on "0" to exclude the steam discharge.
Rotate the thermostat (H) until the preselected temperature indication coincides with the reference triangle on the tank.
The indicating light (L) turns off when the set temperature is reached.
After checking that the temperature set is the one most suitable to the type of fabric, start ironing.

FILLING OF THE WATER TANK

IMPORTANT: to be carried out with the plug disconnected and the regulator (E) on the "0" position which excludes the steam discharge; open the window (D).
Using the cup with the spout (M) slowly fill the tank with water (do not use additives).
Rest the iron in a vertical position and make sure the amount of water does not exceed the MAX level indicated on the tank (Fig. X).

STEAM IRONING

With the tank full (as indicated in the previous paragraph), insert the plug into a compatible power outlet.
Regulate the thermostat (H) to the maximum temperature (indicated by the symbol •••).
Wait for the indicating light (L) to turn off signalling that the temperature has been reached.
Steam ironing is only possible at an elevated temperature, otherwise water may leak from the sole plate (B).
Set the amount of steam desired via the steam control (E).
At this point, it is possible to start steam ironing until the water is used up.
After use and before storing the appliance away, disconnect the plug from the power outlet and empty the tank.

USE OF THE SPRAY

The spray function can be used with both steam ironing and dry ironing; press button (F) to activate.

It may be necessary to press it more than once at the beginning.

STEAM JET

The steam jet provides added assistance in eliminating particularly stubborn creases.
With the thermostat (H) on u "•••" and the indicating light (L) off, position the steam control (E) at the lowest temperature, press the button (G) to obtain the steam jet (it may be necessary to press it more than once at the beginning).
Wait a few seconds before using another steam jet, so that the steam can penetrate into the fabric.
Note: do not subject the item to more than three consecutive steam jets.

CLEANING

With the plug disconnected and the iron cold, clean the appliance and the stainless steel plate with a soft cloth.
Any operations for cleaning scale deposits are not covered by the warranty, and therefore are at the expense of the customer.

PERIODICAL CLEANING OF THE INSIDE OF THE APPLIANCE

With the iron already hot, set the thermostat (H) on the maximum temperature, adjust the selector (E) to exclude the steam discharge and press the self-cleaning button (N).

ATTENTION: hot water and steam will be discharged from the plate following this operation, which could cause burns if not directed correctly.

Any operations for cleaning scale deposits are not covered by the warranty, and therefore are at the expense of the customer.

F

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Conservez avec soin cette notice et lisez en attentivement les avertissements: ils fournissent d'importantes indications au sujet de la sécurité et de l'utilisation immédiate et future de l'appareil.

Cet appareil, adapté à l'usage non professionnel seulement, ne devra être destiné qu'à la fonction pour laquelle il a été expressément créé: c'est à dire le repassage des tissus.

Toute autre utilisation doit être considérée impropre et dangereuse.

Le fabricant ne peut pas être retenu responsable d'éventuels dégâts causés par de mauvais usages. L'installation doit être réalisée selon les prescriptions du fabricant. Une installation erronée peut causer des dommages à personnes, animaux, objets: le fabricant ne peut pas être retenu responsable de ces dommages.

Le fabricant garantit la securité des appareils électriques uniquement si ceux ci sont branchés à un réseau de distribution d'électricité muni de mise à terre, selon les standards actuels en vigeur en matière de sécurité électrique.

Les éléments d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, etc.) ne doivent pas être laissés à portée des enfants ou des handicapés, car ils sont sources de danger.

Avant de brancher l'appareil, veillez à contrôler que la valeur en Volt sur la plaque correspond à celle du réseau de distribution d'électricité.

En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche, voir un technicien qualifié pour les opérations d'adaptation.

On déconseille l'usage d'adaptateurs, fiches multiples et prolonges.

L'usage d'un appareil électrique comporte le respect de normes et en particulier :

• Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

• Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

• Ne jamais utiliser l'appareil étant à pieds nus.

• Ne jamais tirer l'appareil ou le cable pour détacher la fiche de la prise de courant.

• Ne jamais exposer l'appareil à la pluie ou au soleil.

• Eviter que les enfants ou les handicapés touchent ou utilisent l'appareil.

• Détacher la fiche de la prise de courant chaque fois que l'appareil n'est pas utilisé et avant d'éffectuer des opérations de nettoyage ou d'entretien.

Le cable d'alimentation doit être déroulé sur toute sa longuer pour éviter une éventuelle surchauffe.

Dans le cas où le cable d'alimentation serait endommagé, le faire remplacer par du personnel qualifié.

En cas de dégât et/ou mauvais fonctionnement, éteindre l'appareil et consulter du personnel qualifié.

Une mauvaise utilisation ou interventions effectuées par du personnel non qualifié, impliqueront l'annullation de tous droits de garantie.

• Avant d'utiliser le fer à repasser pour la première fois, veillez à ce que les étiquettes ou feuilles de protection aient été détachées de la semelle. Nettoyer la semelle uniquement avec un chiffon souple.

• Certaines parties de l'appareil sont légèrement lubrifiées et, lors de la première utilisation, celui ci pourrait émettre une légère fumée. Cette fumée s'arrête après quelques secondes.

(Il est récommandé de repasser sur un chiffon avant de procéder sur des linges délicats).

• Veillez à ce que la semelle repassante B soit toujours bien lisse; ne pas la faire glisser sur des surfaces en métal (exemple : repose fer, boutons en métal, fermetures éclaires, etc.).

• Ne pas laisser d'eau dans l'appareil quand la température de la pièce est 0° ou moins de 0°.

• Ne pas remplir l'appareil sous le robinet.

• Ne pas permettre au cordon d'alimentation d'entrer en contact avec la semelle.

• Ne pas sur remplir le réservoir de l'eau et ne pas ajouter des additifs dans l'eau.

• Le réservoir ne doit jamais être bougé durant l'usage.
• Ne jamais dévisser le bouchon de la chaudière quand l'appareil est branché au réseau électrique.
• Utiliser un entonnoir pour remplir la chaudière et ne pas faire déborder l'eau.
• La chaudière doit être placée sur une surface plate particulièrement résistante aux hautes températures.
• A la fin de chaque usage, attendre que le fer soit complètement froid et vider toujours le réservoir d'eau.

ATTENTION:
Si le nettoyage anticalcaire est effectué auprès d'un centre assistance celui-ci n'est pas inclu dans la garantie mais à charge du client.

ATTENTION:
Introduire dans le réservoir uniquement de l'eau distillée ou déminéralisée

ATTENTION:
NE JAMAIS UTILISER D'EAU DU ROBINET
L'utilisation de l'eau du robinet avec des impuretés et du calcaire cause l'obstruction des trous de la plaque.

ATTENTION:
S'il devient nécessaire d'effectuer un nettoyage des dépôts calcaires (non couvert par la garantie et à la charge du Client), nous conseillons d'utiliser des produits anticalcaires spécifiques pour les fers à repasser.
Pour les modalités d'utilisation, suivre les indications du produit en question.

ATTENTION:
En cas d'utilisation à hautes températures ambiantes, en sélectionnant au maximum la température du fer et l'émission de la vapeur, l'appareil émettra de la vapeur sèche non visible.
Si l'on désire une vapeur plus humide et visible, il faut diminuer la puissance de la vapeur.

• Les parties en verre éventuellement présentes dan le produit ne sont pas couvertes par la garantie.

ATTENTION:
Les parties en plastique du produit ne sont pas couvertes par la garantie.

ATTENTION:
Les endommagements du câbles d'alimentation dérivant de l'usure ne sont pas couverts par la garantie; l'éventuelle réparation sera donc à la charge du propriétaire.

ATTENTION:
S'il est nécessaire d'amener ou d'expédier l'appareil au centre d'assistance agréé, nous recommandons de nettoyer soigneusement toutes ses parties.
Si l'appareil est sale, même légèrement, ou si des dépôts calcaires, de poussière ou autre s'y trouvent, à l'extérieur ou à l'intérieur: pour des raisons hygiéniques et sanitaires, le centre d'assistance refusera l'appareil sans même l'examiner.

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager.
Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.
En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit.
Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

COMPOSANTS

B) Plaque de repassage inox
C) Buse de nébulisation
D) Porte du réservoir
E) Régulateur de vapeur –/+
F) Bouton de " nébulisation "
G) Bouton pour jet de vapeur
H) Thermostat
L) Voyant lumineux
M) Gobelet
N) Touche d'auto-nettoyage

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

Pour éviter les surcharges au réseau électrique, éviter d'utiliser simultanément d'autres appareils à haut voltage sur le même circuit.

RÉGLAGE LA TEMPÉRATURE

Chercher sur l'étiquette des vêtements le dessin du fer à repasser avec l'indication sous forme de points pour la température correcte à sélectionner sur le thermostat de votre appareil. Suivre ces indications.
Si le vêtement n'a aucune indication, voir le tableau suivant:

- Nylon et acétates
•• Laine, soie ou tissu mixtes
••• Coton, lin (vapeur)

Ces indications concernent le tissu du vêtement et non pas les applications éventuelles dans un autre matériau comme les broderies, les dessins, etc.
Repasser les finitions appliquées (dessins en relief, en tissu, gaufré, broderies) à température modérée.
Dans le cas d'un tissu composé par plusieurs types de fibres, toujours choisir la température appropriée à la fibre qui requiert la température plus basse.

REPASSAGE À SEC

Brancher la fiche dans une prise de courant appropriée.
Régler (E) sur 0 en désactivant l'émission de vapeur.
Tourner le thermostat (H) en faisant coïncider l'indication de température avec le petit triangle de repère qui se trouve sur le réservoir.
Le voyant lumineux (L) s'éteint quand la température sélectionnée est atteinte.
Après avoir contrôlé que la température sélectionnée est effectivement celle qui est appropriée au type de tissu, commencer le repassage.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE L'EAU

IMPORTANT: à effectuer avec la fiche débranchée et le régulateur (E) dans la position 0 qui désactive l'émission de vapeur, ouvrir le volet (D).
À l'aide du conteneur à bec (M) remplir le réservoir avec de l'eau (sans additifs).
Poser le fer en position verticale et contrôler que la quantité d'eau introduite ne dépasse pas le niveau MAX indiqué sur le réservoir (Fig. X).

REPASSAGE À LA VAPEUR

Après avoir rempli le réservoir (suivant les indications du paragraphe précédent), introduire la fiche dans une prise de courant appropriée pour la recevoir.
Régler le thermostat (H) à la température maximale (indiquée par le symbole •••).
Attendre que l'indicateur lumineux (L) s'éteigne signalant ainsi que la température demandée est atteinte.
Le repassage à la vapeur ne peut être fait qu'à température élevée, en cas contraire, des fuites d'eau pourraient avoir lieu à travers la plaque (B).
Régler sur (E) la quantité de vapeur désirée.
On peut alors repasser à la vapeur jusqu'à ce que l'eau soit terminée.
À la fin du repassage, avant de ranger l'appareil, enlever la fiche et vider le réservoir.

UTILISATION DU NÉBULISEUR

La fonction nébuliseur peut être utilisée aussi bien lors du repassage à la vapeur qu'à sec; pour l'activer appuyer sur le bouton (F).
Au début il pourrait être nécessaire de le presser plusieurs fois.

JET DE VAPEUR

Le jet de vapeur fournit une aide supplémentaire pour éliminer les plis particulièrement difficiles.
Avec le thermostat (H) sur "••• " et l'indicateur lumineux (L) éteint, placer le réglage vapeur (E) au minimum, appuyer sur le bouton (G) pour obtenir le jet de vapeur (au début il peut être nécessaire de le presser plusieurs fois).
Avant de demander un autre jet de vapeur, attendre quelques secondes que la vapeur ait pénétré dans le tissu.
Note: Ne pas soumettre le vêtement à plus de trois jets de vapeur consécutifs.

NETTOYAGE

Avec la fiche débranchée et le fer froid, nettoyer avec un chiffon humide, l'appareil et la plaque inox.
Les éventuelles opérations d'élimination des dépôts de calcaire ne sont pas couvertes par la garantie et sont donc à la charge du client.

NETTOYAGE PÉRIODIQUE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL

Lorsque le fer est déjà chaud, sélectionner la température maximale sur le thermostat (H), régler le sélecteur (E) pour désactiver la sortie de vapeur et appuyer sur la touche d'auto-nettoyage (N).

ATTENTION: après cette opération la plaque émettra de l'eau chaude et de la vapeur, risquant de causer des brûlures en cas de mauvais directionnement.

Les éventuelles opérations d'élimination des dépôts de calcaire ne sont pas couvertes par la garantie et sont donc à la charge du client.

D

ALLGEMEINE HINWEISE

Das vorliegende Handbuch sorgfältig aufbewahren und alle Hinweise aufmerksam lesen; sie liefern wichtige Angaben betreffend die Sicherheit, die sofortige und zukünftige Benutzung des Gerätes.

Dieses Gerät darf nur für die Verwendung bestimmt werden, für die es ausgelegt ist, das heisst zum Bügeln von Stoffen. Jede andere Verwendung ist als ungeeignet und daher als gefährlich zu betrachten. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die auf ungeeignete, falsche und unvernünftige Benutzung zurückzuführen sind. Die Installierung soll nach den Vorschriften des Herstellers erfolgen. Eine falsche Installierung kann Schäden an Personen, Tieren und Gegenständen bewirken, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann. Die Sicherheit der elektrischen Geräte ist nur gewährleistet, wenn diese an ein Stromnetz angeschlossen werden, das mit einer geeigneten Erdung versehen ist, und zwar nach den gültigen Sicherheitsvorschriften, die sich auf diese Materie beziehen.

Die zur Verpackung verwendeten Elemente (Kunststoffbeutel, Nägel, Schaumpolystirol usw.) dürfen nicht für Kinder oder Behinderte zugänglich aufbewahrt werden, da sie potentielle Gefahrenquellen bilden.

Vor dem Anschliessen des Gerätes sich vergewissern, dass die Daten des Typenschildes denen des Stromnetzes entsprechen.

Sollten die Steckdose und der Stecker nicht zusammenpassen, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Personal, um die notwendigen Änderungen vornehmen zu lassen.

Von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungen wird generell abgeraten.

Sollten sich diese jedoch als unvermeidbar erweisen, dürfen nur solche benutzt werden, die den gültigen Sicherheitsvorschriften sowie den Anforderungen an Verträglichkeit mit Gerät und Stromnetz entsprechen Die Benutzung eines jeden beliebigen elektrischen Gerätes zwingt zur Beachtung einiger Grundregeln, und insbesondere:

- Das Gerät nicht ins Wasser tauchen.
- Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Das Gerät nicht mit nackten Füssen benutzen.
- Zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht an dem Gerät oder am Kabel ziehen.
- Das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne) ausgesetzt lassen.
- Es wird geraten, das Gerät nicht in Reichweite von Kindern oder Behinderten aufzubewahren und diesen die Benutzung nicht zu erlauben.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird und vor jeder beliebigen Reinigungs- oder Wartungsarbeit immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Das Speisungskabel muss in seiner ganzen Länge abgerollt sein, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Im Falle von beschädigten Speisungskabeln muss deren Austausch erfolgen, der nur von Fachpersonal vorgenommen werden darf.

Bei einer Störung und/oder nicht einwandfreiem Betrieb das Gerät abschalten und sich an Fachpersonal wenden.

Eventuelle Handhabungen oder Eingriffe, die von nicht qualifiziertem Personal ausgeführt werden, lassen die Garantierechte verfallen.

- Vor der erstmaligen Benutzung des Bügeleisens sich vergewissern, dass alle Aufkleber oder Schutzfolien von der Platte entfernt worden sind. Die Platte mit einem weichen Tuch reinigen.
- Einige Teile des Bügeleisens sind leicht gefettet, weshalb das Gerät im Augenblick des Einschaltens einen leichten Rauch bilden kann. Dieser verfliegt nach kurzer Zeit.
- Die Bügelplatte B immer glatt halten und nicht über metallene Gegenstände (z.B. Trägergitter des Bügeleisens, Metallknöpfe, Reissverschlüsse usw.) führen.
- Bei einer Raumtemperatur von 0° oder unter 0° kein Wasser im Gerät lassen.
- Den Kessel des Geräts nicht unter dem Wasserhahn füllen.

• Beachten, dass das Speisekabel nicht mit der Bügelsohle in Berührung kommt.
• Den Wasserkessel nicht zu sehr füllen (überfüllen) und dem Wasser keine Zusätze beigeben.
• Der Kessel darf während des Gebrauchs in keinem Fall bewegt werden;
• Niemals den Verschluss des Kessels bei angeschlossenem Gerät aufschrauben.
• Zum Füllen des Kessels einen Trichter benutzen und das Wasser nicht überlaufen lassen.
• Der Kessel muss auf eine ebene und gegen hohe Temperaturen besonders widerstandsfähige Oberfläche gestellt werden.
• Nach jeder Benutzung warten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist und immer das restliche Wasser aus dem Wasserbehälter entfernen.

ACHTUNG:
• Die von den Kundendienstzentren durchgeführte Entkalkung ist nicht in der Garantie enthalten und geht folglich zu Lasten des Kunden.

ACHTUNG:
In den Behälter nur destilliertes oder entmineralisiertes Wasser einfüllen.

ACHTUNG:
KEIN LEITUNGSWASSER BENUTZEN
Die Verwendung von Leitungswasser mit Unreinheiten und Kalk bewirkt die Verstopfung der Poren in der Platte.

ACHTUNG:
Sollte eine Entkalkung notwendig werden (nicht durch Garantie abgedeckt und zu Lastex des Kunden), so wird die Verwendung von Entkalkungsprodukten speziell für Bügeleisen empfohlen.
Bezüglich der Anwendungsweise aollte man sich an die Anleitungen auf dem Produkt selbst halten.

ACHTUNG:
Im Falle der Benutzung bei hohen Raumtemperaturen, wobei die Temperatur des Bügeleisens und die Dampfabgabe auf die höchste Stufe gestellt werden, lässt das Gerät nicht sichtbaren trockenen Dampf ab. Wünscht man einen feuchteren Dampf, muss die Dampfleistung verringert werden.
• Wenn in dem Produkt Teile aus Glas vorhanden sind, fallen diese nicht unter die Garantie.

ACHTUNG:
Die aus Kunststoff hergestellten Teile des Produktes fallen nicht unter die Garantie.

ACHTUNG:
Die durch Verschleiss verursachten Beschädigungen des Speisungskabels sind nicht in der Garantie enthalten; die eventuelle Reparatur geht daher zu Lasten des Eigentümers.

ACHTUNG:
Sollte es notwendig sein, das Gerät zu einer Kundendienstwerkstatt bringen oder senden zu müssen, wird eine sorgfältige Reinigung aller Teile empfohlen.
Wenn das Gerät auch nur leicht verschmutzt oder verkrustet sein sollte, oder es Kalkablagerungen, Verstaubungen oder anderes aufweist, aussen oder innen, so wird der Kundendienst das Gerät aus gesundheitlichen und hygienischen zurückweisen, ohne es zu untersuchen.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

BESTANDTEILE

B) Bügelplatte aus rostfreiem Stahl
C) Sprühdüse
D) Verschluss des Behälters.
E) Dampfregler –/+
F) Taste zum “Sprühen”
G) Taste für Dampfstrahl
H) Thermostat
L) Leuchtanzeige
M) Becher
N) Taste zur Selbstreinigung

BEDIENUN GSANLEITUNG

Um Überlastungen des Stromnetzes zu vermeiden, sollten nicht gleichzeitig andere Geräte mit hoher Spannung in den gleichen Stromkreis in Betrieb genommen werden.

TEMPERATURREGULIERUNG

Auf dem Etikett der Kleidungsstücke das Symbol des Bügeleisens wählen, das in Pünktchen die korrekte, an dem Thermostat des Gerätes einzustellende Temperatur angibt. Bitte diese Hinweise beachten.
Wenn das Kleidungsstück keine Angaben hat, sollte sich nach folgender Tabelle gerichtet werden:

- Nylon und Acetate
•• Wolle, Seide oder Mischgewebe
••• Baumwolle, Leinen (Dampf)

Diese Hinweise betreffen das Gewebe des Kleidungsstückes und nicht eventuelle Applikationen aus anderem Material, wie Stickereien, Designs usw. Gewebe mit aufgetragenen Applikationen (Reliefdesigns, aus Stoff, geprägt, Stickereien) sollten mit gemässigter Temperatur gebügelt werden.
Für den Fall, dass das Gewebe aus verschiedenen Fasern gebildet wird, muss immer die Temperatur gewählt werden, die für jene Faser geeignet ist, welche die niedrigste Temperatur erfordert.

TROCKENES BÜGELN

Den Stecker in eine geeignete Steckdose stecken.
Den Regler (E) auf 0 stellen, wodurch der Dampf abgeschaltet wird.
Den Thermostat (H) drehen und die gewünschte Temperaturanzeige in Übereinstimmung mit dem Bezugsdreieck bringen, das an dem Behälter vorhanden ist.
Die Leuchtanzeige (L) verlischt beim Erreichen der eingestellten Temperatur.
Nach dem Prüfen, ob die eingestellte Temperatur tatsächlich die geeignete für den Gewebetyp ist, mit dem Bügeln beginnen.

FÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

WICHTIG: bei herausgezogenem Stecker und dem Regler (E) auf Position 0 vornehmen, welcher die Dampfabgabe ausschliesst, dann den Verschluss (D) öffnen.
Unter Verwendung des Bechers mit der Tülle (M) vorsichtig den Behälter mit Wasser (ohne Zusätze) füllen.
Das Bügeleisen vertikal aufstellen und kontrollieren, ob die eingefüllte Wassermenge nicht das auf dem Behälter angegebene Symbol MAX überschreitet (Fig. X).

BÜGELN MIT DAMPF

Bei gefülltem Behälter (wie im vorstehenden Abschnitt angegeben) den Stecker in eine geeignete Steckdose stecken.
Den Thermostat (H) auf die Höchsttemperatur stellen (angezeigt durch das Symbol •••).
Warten, dass die Leuchtanzeige (L) beim Erreichen der gewünschten Temperatur verlischt.
Das Bügeln mit Dampf ist nur bei hoher Temperatur möglich; andernfalls kann Wasser aus der Bügelplatte (B) austreten.
Mit (E) die gewünschte Dampfmenge einstellen.
An diese Punkt ist das Bügeln mit Dampf möglich, bis das Wasser verbraucht ist.
Nach dem Bügeln und vor dem Fortstellen des Gerätes den Stecker herausziehen und den Behälter leeren.

SPRÜHFUNKTION

Die Sprühfunktion ist nützlich beim Bügeln mit Dampf wie auch beim trockenen Bügeln; zur Aktivierung die Taste (F) drücken. Anfangs könnte es notwendig sein, mehrmals zu drücken).

DAMPFSTRAH

Der Dampfstrahl bildet eine weitere Hilfe zum Beseitigen von besonders schwierigen Knitterfalten.
Mir dem Thermostat (H) auf "••• " und verloschener Leuchtanzeige (L), den Dampfregler (E) auf Minimum positionieren und die Taste (G) drücken, um den Dampfstrahl zu erzeugen (anfangs könnte es notwendig sein, mehrmals zu drücken).
Vor dem Erzeugen eines weiteren Dampfstrahls einige Sekunden warten, dass der Dampf in das Gewebe eingedrungen ist.
Anmerkung: nicht mehr als drei aufeinanderfolgende Dampfstrahlen auf das Kleidungsstück richten.

REINIGUNG

Bei herausgezogenem Stecker und kaltem Bügeleisen unter Verwendung eines weichen Tuches das Gerät und die rostfreie Stahlplatte reinigen Eventuelle Reinigung von alkablagerungen fallen nicht unter die Garantie und gehen daher zu Lasten des Kunden.

REGELMÄSSIGE REINIGUNG IM INNEREN DES GERÄTES

Bei bereits heissem Bügeleisen den Thermostat (H) auf die Höchsttemperatur stellen, den Schalter (E) zum Ausschalten der Dampfabgabe regulieren und die Taste zur Selbstreinigung (N) drücken.

ACHTUNG: durch diesen Vorgang wird aus der Platte heisses Wasser und Dampf ausgestossen und es besteht Verbrennungsgefahr, wenn sie in die falsche Richtung gedreht ist.

Eventuelle Reinigung von Kalkablagerungen fallen nicht unter die Garantie und gehen daher zu Lasten des Kunden.

E

ADVERTENCIAS GENERALES

Conserve con cuidado el presente manual y lea atentamente las advertencias; Estas suplen importantes indicaciones referentes a la seguridad, el uso inmediato y futuro del aparato.

Este aparato, idóneo solo para uso no profesional, debe ser destinado solo al uso para el que ha sido concebido expresamente, es decir para el planchado de tejidos.

Cualquier otro uso es de considerarse impropio y peligroso.

El constructor no puede ser considerado responsable por eventuales daños derivados de empleos impropios, errados e irrazonables. La instalación tiene que ser efectuada seg˙n las prescripciones del constructor. Una errada instalación puede causar daños a personas, animales, cosas, el constructor no puede ser creído responsable. La seguridad de las instrumentaciones eléctricas sólo es garantizada si éstas son conectados a una instalación eléctrica provista de idónea toma a tierra seg˙n cuanto establecido por los actuales estándares vigentes en materia de seguridad eléctrica.

Los elementos del empaque (bolsitas de plástico, poliestireno expansivo, etcétera), no deben ser dejados al alcance de niños o incapaces en cuánto representan potenciales fuentes de peligro.

Antes de conectar el aparato cerciorarse que los datos de placa estén conformes a los de la red de distribución eléctrica.

En caso de incompatibilidad entre la toma y la espina diríjase a personal calificado para las necesarias operaciones de adecuación.

En general no es aconsejable el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o extensiones.

En caso de que su empleo se hiciera indispensable utilizar exclusivamente material conforme a las vigentes normas de seguridad y habientes requisitos de compatibilidad con aparato y red de distribución eléctrica.

El uso de cualquier aparato eléctrico comporta la observación de algunas reglas fundamentales y en particular:

• No sumergir el aparato en agua.

• No tocar el aparato con manos mojadas o húmedas.

• No usar el aparato a pies desnudos.

• No tires del aparato o el cable para desenchufar de la toma.

• No dejes el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol).

• Se recomienda de tener el aparato fuera del alcance de niños o incapaces y de no permitirle a ellos su uso.

• Desconectar la espina de la toma de corriente cuando el aparato no es utilizado y antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento. El cable de alimentación tiene que ser desenrollado por todo su largo para evitar con ello el sobrecalentamiento. En caso de cable de alimentación dañado, proveer a la sustitución la cual tiene que ser efectuada de personal calificado.

En caso de daño y/o mal funcionamiento apague el aparato y diríjase a personal calificado. Eventuales manumisiones o intervenciones efectuadas de personal no calificado hacen decaer los derechos a garantía.

• Antes de utilizar la plancha por la primera vez, asegúrese de haber retirado cada etiqueta u hoja de protección de la lámina. Límpie la lámina utilizando un paño blando.

• Algunas partes de la plancha, son ligeramente lubricadas y por lo tanto el aparato, al momento del primer encendido, podría emitir un ligero humo. Este humo cesará después de breve tiempo.

• Mantenga la lámina de planchar B siempre lisa; no la hagas correr sobre objetos de metal (ej.: parrilla de soporte de la plancha, botones en metal, cierre de cremallera, etcétera).

• No deje agua en el aparato cuando la temperatura de la habitación sea 0° o por deba-jo de 0°.

• No llene el aparato debajo del grifo.
• No permita al cable de alimentación de entrar en contacto con la plancha.
• No sobre llene el depósito de agua y no agregue aditivos al agua.
• El depósito no debe nunca ser movido durante el uso.
• Nunca destornillar la tapa de la caldera cuando el aparato este conectado a la red eléctrica.
• Usar un embudo para llenar la caldera y no hacer derramar el agua.
• La caldera debe ser puesta sobre una superficie plana particularmente resistente a las altas temperaturas.
• Al final de cada uso, espere el completo enfriamiento del aparato y vacíe siempre el depósito del agua residual.

ATENCION:
La limpieza anti calcáreas efectuada por centros de asistencia no está cubierta por garantía y es de entenderse a cargo del cliente.
• Si en el producto hay partes en vidrio, estas no están cubiertas por la garantía.

ATENCION:
Introducir en el depósito sólo agua destilada o desmineralizada

ATENCION:
NO USE NUNCA AGUA DEL GRIFO
El uso de agua del grifo con impurezas y calcáreas, provoca la obstrucción de los agujeros de la base.

ATENCION:
En cualquier momento que fuese necesaria una limpieza de los depósitos calcáreos, (no cubierta por garantía y a cargo del Cliente), se recomienda el uso de productos ante calcáreos especificos para las planchas.
Para la modalidad de uso absténgase a las indicaciones del producto mismo.

ATENCION:
En caso de uso con altas temperaturas ambientales, seleccionando al máximo sea la temperatura de la plancha que la erogación del vapor, el aparato emitirá vapor seco no visible.
Si se desea un vapor más húmedo y visible es necesario disminuir la potencia del vapor.

ATENCION:
Las partes plásticas del producto no están cubiertas por la garantía.

ATENCION:
Los daños del cable de alimentación, derivados del uso no son cubiertos por la garantía; eventuales reparaciones serán por lo tanto a cargo del propietario.

ATENCION:
Si fuese necesario llevar o transportar el aparato al centro asistencia autorizado, se recomienda limpiarlo cuidadosamente en todas sus partes.
Si el aparato resultase aunque fuese mínimamente sucio o encrostado o presentase depósitos calcáreos, depósitos de polvo u otros; externa o internamente: por motivos higiénicos – sanitarios, el centro asistencia devolverá el mismo aparato sin verificarlo.

El símbolo sobre el producto o sobre la confección indica que el producto no debe ser considerado como un normal desecho doméstico, sino que debe ser llevado al punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Procediendo a deschar este producto en modo apropiado, se contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el ambiente y para la salud, que pudiesen derivar de un descho inadecuado del producto.
Para informaciones mas detalladas sobre el reciclaje de este producto, contacte la oficina comunal, el servicio local de desecho de desperdicios o el negocio en el cual ha sido comprado el producto.

COMPONENTES

B) Base planchadora inoxidable
C) Boquilla spray
D) Ventanilla del depósito.
E) Regulador del vapor -/+
F) Pulsante para "spray"
G) Pulsante para chorro de vapor
H) Termostato
L) Indicador luminoso
M) Vasito
N) Pulsante de limpieza automatic

INSTRUCCIONES DE USO

Para evitar sobrecargas a la red eléctrica, evite de utilizar contemporáneamente otros aparatos de alto voltaje sobre el mismo circuito.

GRADUACION DE LA TEMPERATURA

Busque sobre la etiqueta de los vestidos la figura de la plancha con la indicación en puntitos para la temperatura correcta por seleccionar sobre el termostato de su aparato. Absténgase por lo tanto a tales indicaciones.
Si la vestimenta no presenta ningún dato, haga referencia a la siguiente tabla:

- Nylon y acetatos
•• Lana, seda o tejidos mixtos
••• Algodón, lino (vapor)

Estas indicaciones representan el tejido de la vestimenta y no las eventuales aplicaciones de otro material tales como bordados, figuras, etc.
Los tejidos con terminaciones aplicadas (figuras en relieve, tejidas, pliegues, bordados) plánchelas a temperatura moderada.
En caso en que el tejido es compuesto de varias fibras, seleccione siempre la temperatura idónea a la fibra que require la temperatura mas baja.

PLANCHADO A SECO

Introduzca el enchufe en una toma de corriente idónea a recibirla. Gradúe (E) sobre el 0 excluyendo la emisión de vapor.
Rote el termostato (H) haciendo coincidir la indicación de temperatura preseleccionada con el triángulo de referencia presente sobre el depósito.
El indicador luminoso (L) se apaga al alcanzar la temperatura seleccionada.
Después de haber controlado que la temperatura seleccionada sea aquella efectivamente idónea al tipo de tejido comience el planchado.

LLENADO DEL DEPOSITO DEL AGUA

IMPORTANTE: a se efectuado con enchufe desconectado y el regulador (E) en la posición 0 que excluye la emisión de vapor, abra la ventanilla (D).
Utilizando el vasito con pico (M) llene lentamente el depósito con agua (sin aditivos).
Apoye la plancha en posición vertical (Fig. X) y verifique que la cantidad de agua colocada no supere el nivel MAX indicado sobre el depósito.

PLANCHADO A VAPOR

Con depósito lleno (como indicado en el párrafo precedente) introduzca el enchufe en una toma de corriente idónea a recibirla.
Gradúe el termostato (H) a la máxima temperatura (indicada por el símbolo •••).
Espere a que el indicador luminoso (L) se apague señalando el haber alcanzado la temperatura deseada.
El planchado a vapor es posible solo con temperatura elevata, en caso contrario, se puede verificar pérdidas de agua por la base (B).
Gradúe sobre (E) la cantidad de vapor deseada.
A este punto es posible el planchado a vapor hasta agotar el agua. Terminado el planchado, antes de guardar el aparato, extraiga el enchufe, y vacíe el depósito.

USO DEL SPRAY

La función spray es utilizable ya sea planchando a vapor que en seco; para activarla oprima el pulsante (F). Al inicio puede ser necesario oprimirlo más veces).

CHORRO DE VAPOR

El chorro de vapor otorga una ayuda adicional para eliminar pliegues particularmente difíciles.
Con el termostato (H) sobre "••• "y el indicador luminoso (L) apagado, coloque la regulación vapor (E) al mínimo, oprima el pulsante (G) para obtener el chorro de vapor (al inicio puede ser necesario oprimir más veces).
Antes de requerir un ulterior chorro de vapor espere algunos segundos a que el vapor haya penetrado en el tejido.
Nota: no realice sobre el tejido más de tres chorros de vapor consecutivos.

LIMPIEZA

Con enchufe desconectado y plancha fría, utilizando un paño suave, limpie tanto el aparato como la base inox.
Eventuales operaciones de limpieza de depósitos calcareous no son cubiertas por la garantía, y por lo tanto son a cargo del cliente.

LIMPIEZA PERIODICA EN EL INTERIOR DEL APARATO

Con la plancha ya caliente, coloque el termostato (H) sobre la máxima temperatura, gradúe el selector (E) para excluir la emisión de vapor y oprima el pulsante de limpieza automatic (N).

ATENCION: a seguidas de esta operación, desde la base vendrá espulsada agua caliente y vapor, con riesgo de quemaduras si es dirigida erroneamente.

Eventuales operaciones de limpieza de depósitos calcareous no son cubiertas por la garantía, y por lo tanto son a cargo del cliente.

P

AVISOS GERAIS

Guardar com cuidado o presente manual e ler os avisos com atenção; os mesmos fornecem indicações importantes relativas à segurança, ao uso imediato e futuro do aparelho.

Este aparelho, apropriado somente para o uso não profissional, deverá ser destinado somente para a utilização à qual foi expressamente concebido, ou seja para passar a ferro os tecidos.
Qualquer outra utilização é considerada imprópria e assim perigosa.
O construtor não pode ser considerado responsável por eventuais danos derivados de utilizações impróprias, incorrectas e irracionais.
A instalação deve ser efectuada segundo as prescrições do construtor. Uma instalação incorrecta pode causar danos a pessoas, animais, coisas, pela qual o construtor não pode ser considerado responsável.
A segurança dos aparelhos eléctricos somente é garantida se estes forem ligados a uma instalação idónea colocados na terra segundo os actuais standard estabelecidos em vigor em matéria de segurança eléctrica.
Os elementos de embalagem (sacos de plástico, pregos, esponjas, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças ou incapazes, uma vez que representam potênciais fontes de perigo.
Antes de ligar o aparelho certifiqu-se que os datos da placa sejam correspondentes aos da rede de distribuição eléctrica.
Em caso de incompatibilidade entre a tomada eléctrica e a ficha deve dirigir-se a pessoas qualificadas para as operações necessárias de ajustamento. Geralmente é imprudente a utilização de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou prolongadas.
No caso de estas serem indispensáveis, utilize exclusivamente materiais de acordo com as normas de segurança e que tenham requisitos de compatibilidade com o aparelho e a rede de distribuição eléctrica.
A utilização de qualquer aparelho eléctrico contem observancias de algumas normas fundamentais e uma em particular:

- Não mergulhar o aparelho em água.
- Não tocar o aparelho com as mãos molhadas ou umidas
- Não utilizar o aparelho com os pés descalços
- Não puxar o aparelho ou o cabo para tirar a ficha da tomada
- Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol)
- Aconselha-se de ter o aparelho for do alcance das crianças ou incapazes e nao permitir que estes o utilizem
- Tirar sempre a ficha da tomada antes de efectuar qualquer tipo de limpeza ou manutenção

O cabo de alimentação deve ser totalmente desenrolado a fin de evitar aquecimento excessivo. Em caso de cabos de alimentação danificados, deve substituí-los a qual deve ser efectuada por pessoas qualificadas. Em caso de avaria e/ou mal funcionamento desligar o aparelho e dirigir-se a pessoas qualificadas. Eventuais violações ou intervençoes efectuadas por pessoas nao qualificadas, faz com que perca os direitos de garantia.

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, certifique-se de ter tirado todas as etiquetas ou papel de protecção da placa. Limpe a placa utilizando un pano macio.
- Algumas partes do ferro de passar, são ligeiramente lubrificadas e assim o aparelho na altura da primeira ligação, poderá deitar um fumo ligeiro. Este fumo acabara pouco tempo de pois.
- Mantenha a placa B sempre lisa; não a coloque sobre objectos metálicos (ex.: grelha de suporte do ferro de passar, botoes em metal, zip, etc.) de 0° ou abaixo de 0°.
- Não colocar a água no aparelho embaixo da torneira.
- Não deixar o cabo de força entrar em contato com a chapa.
- Não encher em excesso o reservatório de água e não acrescentar aditivos à água.
- O reservatório não deve ser nunca mexido durante o uso.

• não desaparafusar a tampa da caldeira quando o aparelho estiver ligado à rede elétrica.
• Usar um funil para encher a caldeira e não deixar a água transbordar.
• A caldeira deve ser colocada sobre uma superfície plana especialmente resistente às altas temperaturas.
• Não deixar água no aparelho quado a temperatura do aposento for
• Todas as vezes que terminar de usar, deve-se esperar o arrefecimento total do aparelho e esvaziar sempre o reservatório da água residual.

ATENÇÃO:
A limpeza anti-calcário efetuada pelos centros de assistência não é coberta pela garantia e, portanto, fica a cargo do cliente.

ATENÇÃO:
No reservatório colocar somente água destilada ou desmineralizada.

ATENÇÃO:
NUNCA DEVE SER USADA ÁGUA DA TORNEIRA
O uso da água da torneira com impurezas e calcário, provoca a obstrução dos furos da chapa.

ATENÇÃO:
Se for necessária uma limpeza dos depósitos calcários, (não coberta por garantia e a cargo do Cliente), recomenda-se o uso de produtos anti-calcários específicos para os ferros de passar.
Para as modalidades de utilização seguir as indicações do próprio produto.

ATENÇÃO:
Em caso de utilização com altas temperaturas ambientais, configurando no máximo a temperatura do ferro e a distribuição do vapor, o aparelho abastecerá vapor seco não visível.
Se desejar um vapor mais úmido e visível é preciso diminuir a potência do vapor.

• Se houver partes de vidro no produto, estas não são cobertas pela garantia.

ATENÇÃO:
As partes de plástico do produto não são cobertas pela garantia.

ATENÇÃO:
Os danos do cabo de alimentação, decorrentes do desgaste não são cobertos pela garantia; portanto, a eventual reparação será a cargo do proprietário.

ATENÇÃO:
Se for necessário levar ou despachar o aparelho ao centro de assistência autorizado, recomenda-se de limpar o mesmo cuidadosamente em todas as suas partes.
Se o aparelho estiver mesmo que minimamente sujo ou incrustado ou apresentar depósitos de calcário, depósitos de poeira ou outro; na parte externa ou interna: por motivos higiênico-sanitários, o centro de assistência recusará o aparelho sem verificá-lo.

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico.
Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico.
Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto.
Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

COMPONENTES

B) Placa para passar de inox
C) Bico spray
D) Tampa do reservatório.
E) Regulador do vapor -/+
F) Botão para "spray"
G) Botão para jacto de vapor
H) Termóstato
L) Lus piloto
M) Copo
N) Tecla de auto-limpeza

INSTRUÇÕES DE USO

Para evitar sobrecargas na rede elétrica, evitar de utilizar simultaneamente outros aparelho com voltagem elevada no mesmo circuito.

REGULAGEM DA TEMPERATURA

Procurar na etiqueta dos instrumentos o desenho do ferro de passar com a temperatura correta indicada pelos pontinhos que deve ser configurada no termóstato do próprio aparelho.
Seguir, portanto, essas indicações.
Se na roupa não há nenhum dado, consultar a seguinte tabela:

- Nylon e acetatos
•• Lã, seda ou tecidos mistos
••• Algodão, linho (vapor)

Estas indicações referem-se ao tecido da roupa e não à aplicações de outro material tais como, bordados, desenhos, etc. Os tecidos com acabamentos aplicados (desenhos em relevo, de tecido, gofrados, bordados) devem ser passados com temperatura moderada.
Se porventura o tecido for composto por várias fibras, escolher sempre a temperatura apropriada à fibra que exige a temperatura mais baixa.

COMO PASSAR A SECO

Introduzir o plugue em uma tomada de corrente idônea.
Regular (E) em 0 excluindo a emissão de vapor.
Virar o termóstato (H) fazendo coincidir a indicação da temperatura escolhida com o triângulo de referência presente no reservatório.
A luz piloto (L) apaga ao atingir a temperatura configurada.
Após ter controlado que a temperatura configurada seja aquela efetivamente apropriada ao tipo de tecido, iniciar a passar a roupa.

ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO DA ÁGUA

IMPORTANTE: para efetuar com o plugue desprendido e o regulador (E) na posição 0 que exclui a emissão de vapor, abrir a tampa (D).
Utilizando o copo com bico (M) encher devagar o reservatório com água (sem aditivos).
Apoiar o ferro na posição vertical (Fig. X) para controlar que a quantidade de água introduzida não ultrapasse o nível MAX indicado no reservatório.

COMO PASSAR A VAPOR

Com o reservatório enchido (como indicado no parágrafo anterior) introduzir o plugue numa tomada de corrente idônea para recebê-lo.
Regular o termóstato (H) na temperatura máxima (indicada pelo símbolo •••).
Esperar que o indicador luminoso (L) apague indicando o alcance da temperatura necessária.
Pode-se passar a vapor somente com temperatura elevada, caso contrário, poderá haver vazamentos de água pela placa (B).
Regular em (E) a quantidade desejada de vapor.
A esta altura é possível passar a vapor até a água acabar.
Após ter terminado de passar a roupa, antes de guardar o aparelho, extrair o plugue e esvaziar o reservatório.

USO DO SPRAY

A função spray pode ser utilizada passando a vapor assim como a seco; para ativá-la apertar o botão (F).
No início pode ser necessário apertar mais vezes.

JATO DE VAPOR

O jato de vapor fornece uma ajuda a mais para eliminar pregas muito difíceis.
Com o termóstato (H) em "••• " e a luz piloto (L) apagada, posicionar a regulagem do vapor (E) no mínimo, apertar o botão (G) para obter o jacto de vapor (no início pode ser necessário apertar mais vezes).
Antes de ativar outro jato de vapor esperar alguns segundos para que o vapor penetre no tecido.
Obs.: não submeter a peça a mais de três jatos de vapor seguidos.

LIMPEZA

Com o plugue desprendido da tomada e o ferro frio, utilizando um pano macio, limpar o aparelho e a placa de inox
As eventuais operações de limpeza para remover os depósitos de calcário não são cobertas pela garantia, portanto, serão a cargo do cliente.

LIMPEZA PERIÓDICA NA PARTE INTERNA DO APARELHO

Com o ferro já quente, configurar o termóstato (H) na temperatura máxima, regular o seletor (E) para excluir a emissão de vapor e apertar a tecla de auto-limpeza (N).

ATENÇÃO: depois desta operação, pela placa será expulsa água quente e vapor, com o risco de queimaduras se for direcionada de forma incorreta.

As eventuais operações de limpeza para remover os depósitos de calcário não são cobertas pela garantia, portanto, serão a cargo do cliente.

GR

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Φυλάξτε σε ασφαλές μέρος το παρόν εγχειρίδιο και διαβάστε προσεχτικά τις προειδοποιήσεις: αναφέρονται σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, την άμεση και τη μελλοντική χρήση της συσκευής.

Αυτή η συσκευή, κατάλληλη μόνο για μην επαγγελματική χρήση, θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την χρήση που προορίζεται: το σιδέρωμα υφασμάτων. Οποιαδήποτε διαφορετική χρήση θεωρείται ακατάλληλη και εγκυμονεί κίνδυνο. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη, λανθασμένη ή παράλογη χρήση. Η εγκατάσταση θα είναι σύμφωνη με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η λανθασμένη εγκατάσταση ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές σε ανθρώπους, ζώα και πράγματα. Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος. Η ασφάλεια των ηλεκτρικών συσκευών εγγυάται μόνο εάν αυτές συνδέονται σε ηλεκτρική εγκατάσταση με την κατάλληλη γείωση, σύμφωνα με όσα προβλέπεται από τις ισχύουσες διατάξεις περί ηλεκτρικής ασφάλειας.

Όλα τα μέρη της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, πολυστυρένιο, κλπ.) πρέπει να κρατηθούν μακριά από παιδιά και άτομα με ειδικές ανάγκες καθώς μπορεί να καταστούν επικίνδυνα για αυτά.

Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.

Σε περίπτωση μη αντιστοιχία μεταξύ του ρευματολήπτη και του ρευματοδότη, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό για τις απαραίτητες ενέργειες προσαρμογής.

Γενικά συμβουλεύουμε να μην χρησιμοποιείστε προσαρμογές, πολλαπλές πρίζες και/ή καλώδια προέκτασης.

Εάν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείστε μόνο υλικά που είναι σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και εξασφαλίζουν τη συμβατότητα μεταξύ συσκευής και δικτύου ηλεκτρικής τροφοδοσίας.

Η χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής απαιτεί την τήρηση βασικών κανόνων προστασίας, ειδικότερα:

• Μη βυθίστε τη συσκευή στο νερό.

• Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

• Μην χρησιμοποιείστε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

• Μην τραβάτε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας για να την αποσυνδέσετε από την ηλεκτρική τροφοδοσία.

• Μην αφήσετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο).

• Σας συνιστούμε να κρατάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά και άτομα με ειδικές ανάγκες και να μην τους επιτρέπετε την χρήση.

• Αποσυνδέσετε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία όταν δεν την χρησιμοποιείτε και
πριν ξεκινήστε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης.

Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε μια ενδεχόμενη υπερθέρμανση του.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, φροντίστε για την αντικατάστασή του από εξειδικευμένο προσωπικό.

Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας, απενεργοποιήσετε τη συσκευή και απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Ενδεχόμενες τροποποιήσεις ή παρεμβάσεις από μη εξειδικευμένο προσωπικό ακυρώνουν την εγγύηση.

• Όταν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι αφαιρέσατε οποιαδήποτε ετικέτα ή ταινία προστασίας από την πλάκα. Καθαρίσετε την πλάκα με ένα μαλακό πανί.

• Μερικά τμήματα του σίδερου έχουν γρασαριστεί ελαφρά, γι' αυτό η συσκευή κατά την πρώτη ενεργοποίηση μπορεί να εξατμίσει λίγο καπνό. Ο καπνός θα σταματήσει μετά από λίγο καιρό.

• Κρατήστε την πλάκα πάντα λεία. Μην την βάλετε να γλιστράει πάνω σε μεταλλικά αντικείμενα (π.χ.: σχάρα του στηρίγματος του σίδερου, μεταλλικά κουμπιά, φερμουάρ κ.α.).

• Μην αφήνετε νερό μέσα στην συσκευή όταν η θερμοκρασία δωματίου είναι 0° ή κάτω από το 0°.

• Μην γεμίζετε τη συσκευή κάτω από την βρύση νερού.
• Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να βρίσκεται σε επαφή με την πλάκα.
• Μην γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο νερού και μην προσθέσετε άλλα υλικά στο νερό.
• Το δοχείο δεν πρέπει ποτέ να μετακινηθεί κατά την χρήση.
• Μην ανοίξετε την τάπα του μπόιλερ όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με την ηλεκτρική τροφοδοσία.
• Χρησιμοποιήστε ένα χωνί για να γεμίσετε το μπόιλερ και προσέξτε να μην ξεχειλίσει το νερό.
• Το μπόιλερ πρέπει να τοποθετηθεί σε μια επίπεδη επιφάνεια με ιδιαίτερη αντοχή στις υψηλές θερμοκρασίες.
• Στο τέλος κάθε χρήσης, περιμένετε να κρυώσει εντελώς η συσκευή και αδειάστε το δοχείο από το υπόλοιπο νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Η αφαίρεση αλάτων που γίνεται από κέντρα τεχνικής υποστήριξης δεν καλύπτεται από την εγγύηση, επομένως γίνεται με έξοδα του πελάτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Γεμίστε το δοχείο μόνο με αποσταγμένο ή αφαλατωμένο νερό

ΠΡΟΣΟΧΗ:
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΠΟΤΕ ΝΕΡΟ ΤΗΣ ΒΡΥΣΗΣ
Το νερό της βρύσης που περιέχει άλατα και κατάλοιπα, φράζει τις οπές της πλάκας.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Εάν χρειαστεί να αφαιρέσετε τα άλατα (επισκευή που δεν καλύπτεται από την εγγύηση και γίνεται με έξοδα του ιδιοκτήτη), σας συμβουλεύουμε να χρησιμοποιήσετε τα ειδικά προϊόντα για αφαίρεση αλάτων από συσκευές σιδερώματος.
Για τους τρόπους χρήσης, τηρήστε τις οδηγίες που αναγράφονται πάνω στο προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Όταν βάζετε σε λειτουργία τη συσκευή με υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος, και ρυθμίσετε στο μέγιστο και την θερμοκρασία του ατμοσίδερου και την εκροή ατμού, η συσκευή θα εκπέμπει στεγνό και μη ορατό ατμό.

Εάν θέλετε ατμό πιο υγρό και ορατό, πρέπει να μειώσετε την ισχύ του ατμού.

•Εάν το προϊόν περιέχει γυάλινα μέρη, αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Τα πλαστικά μέρη του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Ζημιές πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας που προέρχονται από κανονική φθορά, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η ενδεχόμενη επισκευή του θα γίνει με έξοδα του ιδιοκτήτη της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Εάν χρειαστεί να στείλετε τη συσκευή σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης, πρέπει πρώτα να καθαρίσετε επιμελώς όλα τα μέρη της.
Εάν η συσκευή εμφανίζει έστω και ελάχιστη βρωμιά ή ακαθαρσίες ή επικαθήσεις από άλατα, σκόνη ή άλλο, εσωτερικά ή εξωτερικά, για λόγους υγιεινής, το κέντρο υποστήριξης θα στείλει πίσω τη συσκευή χωρίς καμία επέμβαση επάνω της.

Το σύμβολο που βρίσκεται πάνω στο προϊόν ή συσκευασία δείχνει ότι το προϊόν δεν συμπεριλαμβάνεται στα κοινά απόβλητα που δημιουργούνται από νοικοκυριά, επομένως πρέπει να σταλεί σε κάποιο ειδικό για την ανακύκλωση κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.
Φροντίζοντας για τη ορθή απόσυρση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών για το περιβάλλον και την υγεία επιπτώσεων που θα είχαν προκληθεί από την ακατάλληλη διάθεση του προϊόντος.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος, απευθυνθείτε στα αρμόδια γραφεία του Δήμου, στις τοπικές αρμόδιες υπηρεσίες διάθεσης απορριμμάτων ή στο κατάστημα που το αγοράσατε.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

B) Ανοξείδωτη πλάκα σιδερώματος
C) Ψεκαστήρας
D) Άνοιγμα του δοχείου νερού
E) Ρυθμιστής ατμού –/+
F) Κουμπί ψεκασμού
G) Κουμπί εκροής ατμού
H) Θερμοστάτης
L) Φωτεινή λυχνία ένδειξης
M) Ποτήρι
N) αυτόκαθαρισμό κουμπί

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για αποφυγή υπερφόρτωσης της ηλεκτρικής εγκατάστασης, μην χρησιμοποιήστε ταυτόχρονα και άλλες συσκευές υψηλής τάσης συνδεδεμένες στο ίδιο κύκλωμα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Ελέγξτε στις ετικέτες των ρούχων το σχέδιο με το σίδερο για την ένδειξη σε τελείες που δείχνουν τη σωστή θερμοκρασία που πρέπει να ρυθμίσετε στον θερμοστάτη της συσκευής σας. Τηρήστε αυτές τις ενδείξεις.
Εάν πάνω στο ρούχο δεν υπάρχει καμία ένδειξη, κάντε αναφορά στον ακόλουθο πινάκα:

- Νάιλον και ασετάτ
- •• Μαλλί, μετάξι ή μικτές ίνες
- ••• Βαμβάκι, λινό (με ατμό)

Αυτές οι ενδείξεις αναφέρονται μόνο στο ύφασμα του ρούχου, και όχι στα ενδεχόμενα πρόσθετα υλικά όπως δαντέλα, σχέδια κ.α.
Τα υφάσματα που παρουσιάζουν πρόσθετα τελειώματα (σχέδια, ανάγλυφη εκτύπωση, δαντέλες) μπορούν να σιδερωθούν σε μέτρια θερμοκρασία.
Σε περίπτωση που το ύφασμα αποτελείται από διάφορες ίνες, διαλέξτε πάντα με αναφορά στην ίνα που απαιτεί την χαμηλότερη θερμοκρασία.

ΣΤΕΓΝΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Συνδέστε την πρίζα με την κατάλληλη παροχή ηλεκτρικής τροφοδοσίας
Φέρτε τον ρυθμιστή (E) στην θέση 0 αποκλείοντας έτσι την εκροή ατμού.
Περιστρέψτε το θερμοστάτη (H) μέχρι να ευθυγραμμίζετε την ένδειξη της επιλεγμένης θερμοκρασίας με το τρίγωνο αναφοράς που υπάρχει στο δοχείο νερού (η φωτεινή λυχνία L ανάβει).
Η φωτεινή λυχνία ένδειξης (L) σβήνει όταν το σίδερο φτάνει την προεπιλεγμένη θερμοκρασία.
Αφού ελέγξατε ότι η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι πράγματι κατάλληλη για το ύφασμα, ξεκινήστε το σιδέρωμα.

ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΝΕΡΟΥ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πρέπει να γίνει με τη συσκευή αποσυνδεδεμένη από την ηλεκτρική τροφοδοσία και το ρυθμιστή (E) στη θέση 0 που αποκλείει την εκροή ατμού και μετά ανοίξτε το πορτάκι. (D).
Με το ποτήρι με στόμιο (M) γεμίστε αργά το δοχείο με νερό (χωρίς πρόσθετα).
Ακουμπήστε το σίδερο σε κάθετη θέση (Εικ. X) και βεβαιωθείτε ότι η ποσότητα του νερού δεν υπερβαίνει τη μέγιστη στάθμη MAX που αναφέρεται στο δοχείο.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

Γεμίστε το δοχείο (ακολουθώντας τις οδηγίες της προηγούμενης παραγράφου) και συνδέστε τη συσκευή με μια κατάλληλη παροχή ρεύματος.
Ρυθμίστε το θερμοστάτη (H) στην μέγιστη θερμοκρασία (με σύμβολο •••).
Περιμένετε μέχρι το σβήσιμο της φωτεινής λυχνίας ένδειξης (L) που δείχνει ότι έφτασε η απαιτούμενη θερμοκρασία.
Το σιδέρωμα με ατμό είναι δυνατό μόνο με υψηλή θερμοκρασία, σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να υπάρχουνε διαρροές νερού από την πλάκα (B).
Ρυθμίστε στη θέση (E) τη ποσότητα ατμού που επιθυμείτε –/+.
Τώρα μπορείτε να σιδερώσετε με ατμό μέχρι να τελειώσει το νερό. Στο τέλος και πριν αποθηκεύστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την ηλεκτρική τροφοδοσία και αδειάστε το δοχείο.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ

Η λειτουργία του ψεκαστήρα χρησιμοποιείται με το στεγνό και με ατμό σιδέρωμα. Για την ενεργοποίηση της πατήστε το κουμπί (F).
Στην αρχή μπορεί να χρειαστεί να το πατήσετε πιο πολλές φορές).

ΕΚΡΟΗ ΑΤΜΟΥ

Η εκροή ατμού σας βοηθάει να αφαιρέσετε τις πιο δύσκολες ζάρες.
Με το θερμοστάτη (H) στην θέση "•••" και σβηστή τη φωτεινή λυχνία ένδειξης (L) φέρτε το ρυθμιστή ατμού (E) στο ελάχιστο και πατήστε το κουμπί (G) για την απελευθέρωση της εκροής ατμού (στην αρχή μπορεί να χρειαστεί να το πατήσετε πιο πολλές φορές).
Πριν προχωρήστε σε άλλη εκροή ατμού, περιμένετε κάποια δευτερόλεπτα μέχρι να μπει καλά στο ύφασμα ο ατμός.
Σημείωση: Μην ενεργοποιήστε την εκροή ατμού παραπάνω από τρεις φορές για το ίδιο ρούχο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Με τη συσκευή αποσυνδεδεμένη από την ηλεκτρική τροφοδοσία και με το σίδερο κρύο, καθαρίστε με ένα καθαρό πανί τη συσκευή και την κεραμική πλάκα.
Εσωτερικός περιοδικός καθαρισμό του σίδερου.
Με το σίδερο ζεστό, φέρτε το θερμοστάτη Η στην μέγιστη θερμοκρασία, με το ρυθμιστή Ε κλείστε την εκροή ατμού και πατήστε το κουμπί για το αυτόκαθαρισμό (N).
Με αυτή την διαδικασία, από την πλάκα βγαίνει ζεστό νερό και ατμό. ΠΡΟΣΟΧΗ να μην καείτε.
ΜΗΝ χρησιμοποιήστε προϊόντα για την αφαίρεση των αλάτων για τον εσωτερικό ή εξωτερικό καθαρισμό του σίδερου.
Ενδεχόμενες ενέργειες καθαρισμού για την αφαίρεση αλάτων δεν καλύπτονται από την εγγύηση και γίνονται με έξοδα του πελάτη.

RUS

ОБЩИЕ ВЕДОМОСТИ

Храните эту инструкцию и тщательно прочитайте; она обеспечивают важную информацию для безопасного будущего использования устройства.

Это устройство подходит только для непрофессионального использования, должно использоваться только по предназначению, то есть для глажки тканей. Любое другое использование считаться неправильным, и потому опасным. Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные неправильным, ошибочным и необоснованным использованием устройства. Установка должна будет быть осуществленной согласно предписаниям изготовителя. Неправильная установка может нанести ущерб людям, животным, вещам; производитель не будет привлечен к ответственности.

Производитель гарантирует безопасность роботы электроприбора, только в том случаи, когда он подключен к електроточкам, соответствующим всемирным стандартам техники безопасности. Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенопласт и т.д.) должны быть в недоступном для детей или людей с ограниченными возможностями, поскольку они представляют потенциальную опасность. Перед подключением прибора убедитесь, что данные номерные знаки соответствуют требованиям сети питания. В случае несовместимости вилки и розетки обратитесь к квалифицированным кадрам для устранения наладок. В общем, использование адаптеров, сетевых фильтров и удлинителей является небезопасным. Если их использование необходимо, нужно использовать только материалы, соответствующие действующим стандартам безопасности и требованиям к совместимости с сетевым оборудованием и распределением электроэнергии.

Использование любого электроприбора необходимо выполнение некоторых основных правил и частности:

• Не погружайте прибор в воду.

• Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.

• Не тяните устройство за кабель или за вилку.

• Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождь, солнце).

• Вы должны держать это оборудование в недоступном для детей или умственно отсталых людей и не позволять им использовать прибор.

• Отсоедините вилку из розетки, когда прибор не используется и перед выполнением чистки или технического обслуживания.

Шнур питания должен быть вытянут на полную длину, чтобы избежать перегрев.

В случае повреждения шнура питания, нужно заменить его квалифицированным персоналом.

В случае отказа или сбоя, выключите устройство и обратитесь к квалифицированному персоналу.

Фальсификация или манипуляций со стороны посторонних лиц будет приводить к онулированию гарантии.

• Перед использованием утюга в первый раз, убедитесь, что вы удалили этикетку или защитный лист от насадки.

Пластину нужно чистить мягкой тканью.

• Некоторые железные части прибора, слегка смазаны, используя аппарат в первый раз, может появляться легкий дым. Этот дым пропадет через некоторое время.

• Используйте прибор только для гладких поверхностей, утюг не скользит на металлических объектах (например, железной сетке, металлических пуговицах, молнии и т.д.).

• Не допускайте попадания воды в устройство, когда температура в помещении 0 или ниже 0 градусов.

• Не наполняйте устройство под струей воды.

• Не позволять кабелю питания войти в контакт с раскаленной насадкой.

• Не наливать воду до краев в резервуар и не добавлять никаких средств в воду.

• Резервуар никогда не должен быть

перемещен во время использования.
• Не поднимайте крышку резервуара, когда утюг подключен к сети.
• Используйте воронку для заполнения котла резервуара, чтобы не пролить воду.
• Резервуар должен стоять на плоской, особенно устойчивой к высоким температурах поверхности.
• После каждого использования, нужно дождаться полного охлаждения и всегда опустошать остатки воды в резервуаре.

ВНИМАНИЕ:
на удаление накипи не распространяется гарантия, поэтому очистка прибора, целиком лежит на клиенте.

ВНИМАНИЕ:
Помещать в резервуар только дистиллированную или деминерализованную воду.

ВНИМАНИЕ:
НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОДОПРОВОДНУЮ ВОДУ
использование водопроводной, воды, которая является грязной и с известняком, в результате приводит к закупорке отверстий насадки.

ВНИМАНИЕ:
Если это необходимо для очистки отложений кальция (это не подпадает под гарантию и исполняется самим клиентом), мы рекомендуем использование антиизвестняковых специфических продуктов для утюгов.
Следуйте инструкции по использованию продукта.

ВНИМАНИЕ:
В случаи использования высоких температур, нужно поставить утюг на максимум, как температуру, так и пар.
Сухой пар распределяется равномерно по площади подошвы.

Если вы хотите влажный пар, то должны уменьшить силу пара на утюге.

• Если продукт части сделаны из стекла, они не подпадают под действие гарантии.

ВНИМАНИЕ:
на пластмассовые части продукта не распространяется гарантия.

ВНИМАНИЕ:
на повреждения шнура питания, в результате износа, не распространяется гарантия, и расходы любого ремонта будет нести владелец.

ВНИМАНИЕ:
Если необходимо принести или отправить прибор в авторизованный сервисный центр, вы должны его тщательно очистить во всех его частях.

Если прибор даже слегка загрязненной или на нем есть отложения кальция или на нем присутствует пыль или другие, внутренне или внешне загрязнения: по соображениям гигиены, центр помощи будет вынужден отказаться от оборудования без осмотра.

Символ на изделии или его упаковке обозначает, что продукт не должен рассматриваются как обычные отходы.
Вместо обычной утилизации он должен быть передан в приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования.
Обеспечив этому продукту правильную утилизацию, вам поможет избежать возможных негативных экологических последствий и проблем здоровья человека, которые могут возникнуть в результате не правильной утилизации этого продукта.
Для получения более подробной информации о переработке этого продукта, вам нужно обратиться в управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

КОМПОНЕНТЫ

B) Насадка
C) Спрей
D) Крышка резервуара
E) Регулятор пара – / +
F) Кнопку “спрей”
G) Кнопки для пара
H) Термостат
L) Световой индикатор
M) Лампочка
N) Функція "самоочищення"

ИНСТРУКЦИЯ

Во избежании перегрузки электросети, нужно избегать одновременного использования других высоковольтных устройств на той же цепи.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Посмотрите на этикетке одежды рисунок утюга с указанием в точках надлежащей температуре для установки термостата Вашего прибора.
Следуйте этим требованиям.
Если одежда не содержит никаких данных, пожалуйста, обратитесь к следующей таблице:

• нейлон и ацетаты
• • Шерсть, шелк или смешанных тканей
• • • Хлопок, лен (пар).

Эти указания касаются ткани одежды, а не каких-либо применений других материалов, таких как вышивка, рисунки и т.д. Ткани с прикладными отделками (облегчение конструкции, ткани, тиснения, вышивка) вытягиваются при умеренной температуре. Там где материал изготавливается из различных волокон, всегда выбирайте подходящую температуру волокна, обычно они требует низкую температуру.

ГЛАЖЕНЬЕ СУХИМ СПОСОБОМ

Вставьте вилку в розетку.
Поверните кнопку (E) до 0, чтобы исключить выброс пара.
Вращать термостатом (H), когда указание температуры совпадут с выбранными указаниями на треугольнике, который находиться на резервуаре, (загорается светящийся указатель L).
Светящийся указатель (L) гаснет, когда выбранная температура будет достигнута.
После проверки соответствия температуры, что была задана, можно начинать глажку.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ВОДА

ВАЖНО: Нужно проводить это действие, когда прибор отключен от сети и регулятор (E) находиться в положении 0, чтобы предотвратить выброс пара, нужно открыть крышку резервуара (D).
Использование короткий носик (M) медленно заполнить резервуар водой (Без добавок). Поставьте утюг в вертикальное положение (рис X) и убедитесь, что количество влитой воды не превышает максимального уровня, указанного на резервуаре.

ГЛАЖКА С ПАРОМ

С резервуаром, наполненным (как указано в предыдущем пункте), вставить вилку в розетку.
Отрегулируйте термостат (H) до максимальной температуры (показанной у символа • • •).
Подождите, пока индикатор (L) достигнет заданной температуры и погаснет.
Глаженья с паром возможно только при высокой температуре, в противном случае, можете произойти утечка воды из пластин (B).
Установите в необходимое положение (E), установив количество пара, которое требуется – / +.
На данный момент можно гладить паром, пока вода не закончиться.
После глажение белья, перед хранением прибора, выньте вилку из розетки и опустошите резервуар.

РАСПЫЛЕНИЕ

Функция спрея состоит в том, чтобы пар вытягивал ткань при сухом глажении,

для активации нажать кнопку (F).
Возможно, потребуется нажать эту клавишу несколько раз.

СТРУЯ ПАРА

Струя пара дает дополнительную помощь, чтобы удалить особо трудные складки.С термостатом (H) на "•••" и световым индикатором (L) потухший, установите регулятор пара (E) на минимум, нажмите на кнопку (G), чтобы получить струю пара (вначале возможно необходимо будет нажать несколько раз).
Прежде чем запрашивать дополнительный пар подождите несколько секунд, пока пар проникнет в ткань.
Примечание: Не подвергайте ткань более чем трем струям пара подряд.

ДОГЛЯД

Перш ніж здійснити миття, витягніть вилку з розетки і переконайтеся, що праска повністю охолонула. Мийте як корпус, так і керамічну підошву м'якою тканиною.
Рекомендується періодично прочищати праску зсередини.
Коли праска добре розігрівається, поставте термостат (H) на максимальну температуру, а регулятор кількості подачі пари (E) на мінімум, і натисніть кнопку "самоочищення" (N).
Після даної процедури із праски вийде гаряча вода і пара - БУДЬТЕ ОБЕРЕЖНИМИ, щоб не обпектися!

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ засоби проти вапняного нальоту чи інші подібні речовини для миття праски як всередині, так і зовні.

Можливі операції з видалення вапняного нальоту не підлягають гарантійному обслуговуванню і виконуються повністю за рахунок клієнта.

GARANZIA
La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non é stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.
GUARANTEE
The validity of the guarantee starts from the purchasing date certified by the seller's stamp and expires at the end of the indicated period, even when the device has not been used. The guarantee covers all substitutions or repairs due to material or manufacturing defects. The guarantee has no validity in case of device tampering or when the defect is due to incorrect or improper use of the same. Substitutions and repair covered by the guarantee are made free of any charge for goods delivered free our service company representative. Only the freight will be at buyer's expense. All replaced parts or devices will become our property.
GARANTIE
La validité de la garantie commence à partir de la date d'achat de l'appareil, attestée par la timbre du revendeur et termine après la période prescrit, même si l'appareil n'a pas été utilisé. Rentrent dans la garantie: toutes les substitutions ou réparations qui seraient nécessaires par défauts de matériel ou de fabrication. La garantie n'est pas valable si l'appareil a été manumis ou si le défaut est dû à usage impropre. Les substitutions ou les réparations couvertes par la garantie sont faites gratuitement pour marchandise rendue franco nos centres d'assistance. Sont à la charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pièces et les appareils substitués deviennent de notre propriété.
GARANTIE
Die Garantiedauer läuft vom Einkaufsdatum der Gerätes an das durch den Stempel des Verkäufres nachgewiesen ist, und verfällt nach der vorgeschriebenen Zeit, auch wenn das Gerät nicht gebraucht worden ist. Die Garantie schliesst alle Ersetzungen oder Reparaturen ein, die wegen schadhaften Materials oder fehlerhafter Herstellung erfordert würden. Die Garantie verfällt, wenn das Gerät zerbrochen wird oder der Fehler auf ungeeigneten Gebrauch zurückzuführen ist. Die von der Garantie vorgesehenen Ersetzungen oder Reparaturen werden für ab unserren Kundenzentren gelieferte Ware kostenlos ausgeführt. Nur die Frachtkosten gehen zu Lasten des Verbrauchers. Die Ersetzen Teile oder Geräte werden unser Eigentum.
GARANTIA
El período de garantia inicia en la fecha de compra del aparato comprobada por el sello del vendedor y termina después del período prescrito aunque el aparato no sea usado. Entran en la garantia todas las sustituciones o reparaciones que sean necesarias por defectos de materiales o de fabricación. La garantia se pierde cuando el aparato sea reparado en un centro de asistencia no autorizado o cuando el defecto es causado por un uso inapropiado. Las sustituciones o las reparaciones contempladas en la garantia vienen efectuadas gratuitamente. Solamente son a cargo del usuario los gastos de transporte. Las partes o los aparatos sustituidos permanecen en nuestro poder.
GARANTIA
A validade da garantia começa a partir da data da compra do aparelho, comprovada pelo carimbo do vendedor e termina após o período indicado, mesmo se o aparelho não tiver sido utilizado. A garantia cobre todas as substituições ou reparações que sejam necessárias, devido a defeitos do material ou de fabrico. A garantia perde a validade se o aparelho fôr indevidamente utilizado ou se o defeito fôr devido a utilizaçao imprópria do mesmo. As substituições ou reparações cobertas pela garantia sâo efectuadas gratuitamente, sendo a mercadoria entregue sem despesas nos nossos centros de assistència. Apenas fiçarao a cargo do comprador as despesas de transporte. As peças ou os aparelhos substituidos serão de nossa propriedade.
ΕΓΓΥΗΣΗ
Η διάρκεια της εγγύησης τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής, με βάση την σφραγίδα του καταστηματάρχη και έως ότου παρέλθει η προβλεπόμενη περίοδος ακόμα και στην περίπτωση που η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί. Η εγγύηση καλύπτει όλες τις αντικαταστάσεις ή/και επισκευές που αποδεικνύονται αναγκαίες για ελαττώματα υλικών ή κατασκευής. Η εγγύηση παύει να ισχύει εάν στην συσκευή γίνουν αυθαίρετες παρεμβάσεις ή όταν η δυσλειτουργία προκληθεί από ακατάλληλη χρήση. Οι προβλεπόμενες από την εγγύηση αντικαταστάσεις και οι επισκευές γίνονται δωρεάν για προϊόντα που στέλνονται ελεύθερης παράδοσης στα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών μας. Ο χρήστης αναλαμβάνει μόνο τα έξοδα μεταφοράς. Τα εξαρτήματα ή οι συσκευές που αντικαθιστώνται παραμένουν στην δική μας ιδιοκτησία.
ГАРАНТИЯ
Гарантийный срок начинается с даты приобретения устройства, засведетельствованый печатями магазина, и прекращается после установленного срока, даже если устройство не используется. Покрытые гарантии с любой замены или ремонта могут оказаться необходимыми в связи с дефектами материалов или изготовления. Гарантия истекает, если устройство изменено или когда дефект связан с неправильным использованием. Замена или ремонт согласно данной гарантии осуществляется бесплатно для товаров в наших сервисных центрах. Расходы представляет только транспортировка. Части замененного оборудования становятся нашей собственностью.

GARANZIA GUARANTEE GARANTIE GARANTIE GARANTIA GARANTIA ΕΓΓΥΗΣΗ ГАРАНТИЯ

2 ANNI YEARS ANS JAHRE AÑOS ANOS χρόνια РОКИ ГОДА

internet: www.johnson.it e-mail: com@johnson.it

MOD. Millefori 2.2
Compilare all'atto dell'acquisto
Check before purchasing

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore
Seller's stamp
La presente garanzia non é valida se incompleta
This certificate of guarantee has to be dulyfilled in to be valid

MOD. Millefori 2.2

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE

DATA RIPARAZIONE
REPARE DATE

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP